

出國報告（出國類別：考察）

人文社會研究中心
季風亞洲與多元文化計畫
新加坡及馬來西亞校際參訪

服務機關：國立清華大學

出訪人員姓名、職稱：

人文社會研究中心	黃一農主任
人文社會學院	張維安院長
歷史研究所	賴瑞和教授
歷史研究所	徐光台教授
中國文學系	陳 珏教授
語言研究所	曹逢甫教授
語言研究所	張月琴教授
人類學研究所	黃倩玉副教授
人文社會研究中心	徐歆怡助理

派赴國家：新加坡、馬來西亞

出國期間：98.09.06～98.09.16

報告日期：98.09.30

摘要（200- 300 字）

爲本中心進行之「季風亞洲與多元文化」計畫注入新的文化觀點及研究元素，並進一步與相關研究機構建立伙伴關係，尋求共同開展跨國研究計畫的可能。我們規畫了 11 天的出國參訪行程。參訪了新馬地區知名的國際大學及相關學系，計有：新加坡的新加坡國立大學中文系、亞洲研究所、東南亞研究院、新加坡南洋理工大學、馬來西亞的馬來亞大學、拉曼大學中文系、拉曼大學中文研究所、韓江學院、理科大學中文系。

行程中，並安排了馬六甲與檳城的參訪。此兩地同時於 2008 被列入世界遺產名錄。教科文組織在聲明中說：亞洲和歐洲的影響力，賦予了馬六甲與喬治市有形和無形的特殊多元文化遺產。

新加坡與馬來西亞在東南亞地區占有很重要的位置，不僅人文薈萃、更是重要的交通樞紐甚至有著讓人驚嘆的宗教、種族的相容並蓄。這也突顯了該地區在學術上的重要性與可發展性。

人文社會研究中心季風亞洲與多元文化計畫

新加坡及馬來西亞校際參訪

一、目的

國立清華大學人文社會研究中心「季風亞洲與多元文化」計畫為增進研究視野，拓展國際合作伙伴，於 98 年 9 月 6 日至 98 年 9 月 16 日，在中心主任暨本計畫主持人黃一農主任的帶領下，赴新加坡及馬來西亞等地參訪，希望能藉此與新加坡大學、南洋理工大學、馬來亞大學、拉曼大學等單位之知名學者就東南亞研究與多元文化等議題進行探討，為本中心進行中之計畫注入新的文化觀點及研究元素，並進一步與相關研究機構建立伙伴關係，尋求共同開展跨國研究計畫的可能。

二、過程

本次參訪歷時十天，拜會單位眾多，以下就時間序列分別說明之：

98 年 9 月 7 日

國立新加坡大學中文系 (National University of Singapore, Department of Chinese Studies)

參訪團早上十點整，拜會國立新加坡大學 (NUS) 中文系黃賢強主任及該系同仁。該系定位為「位處東南亞、兼容東西方」，雖名為中文系 (Department of Chinese Studies)，但較台灣一般的中文系為廣，比較合適稱為漢學研究，該系研究主力分別為中國思想史研究、中國中古文學研究、東南亞華人研究以及漢語語法及方言的研究，自詡作為一個跨學科的研究教學單位，在中國文學、史學、哲學、語言、翻譯等五大領域開設多項課程。2007 年之後，該系成立了四大研究群：東南亞華人研究群、漢語語言研究群、明清研究群與印刷及大眾文化研究群。是一個相當有企圖心，且有高度學術聲望的學術單位。

該系黃賢強主任對東南亞客家人、海外華人比較研究、中國近代史上的南洋華人、近代中國政治文化等累積相當多的研究成果，過去與研究團隊成員合作的默契和水準都很高，已經受邀參與研究計畫，並規劃來清華訪問，副主任李子玲博士語言學專長，近期休假可能受邀來清華做短期訪問。其他成員之專長請參見該單位的網頁：<http://www.fas.nus.edu.sg/chs/index.html>



照片說明：

左上：黃賢強主任與李子玲副主任

右上：本中心黃一農主任說明計畫內容

左下：訪問團成員於中文系前合影

右下：該學院 Arts and Social Sciences (ASS)

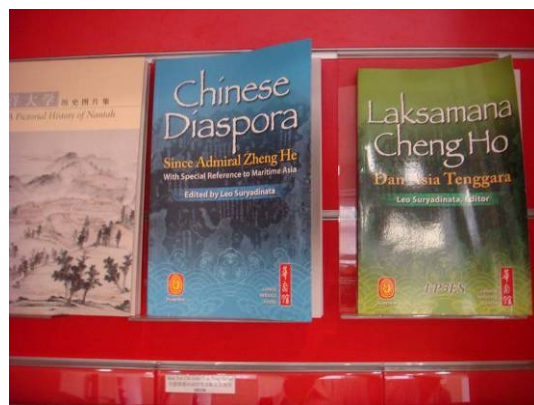
98 年 9 月 8 日

南洋理工大學中文系、華裔館 (Nanyang Technological University, Department of Chinese Studies; Chinese Heritage Centre)

上午參訪團與該校中文系李元瑾博士及該系六位同仁出席交流，該系辦公室剛剛搬到一棟新的建築物，地點正好在華裔館的左後方。交流會由本中心黃一農主任說明「季風亞洲與多元文化」研究計畫的構想，以及到東南亞各大學校拜訪的目的；接待我們的李元瑾博士（已經受邀為研究計畫的成員）在 2004 年曾經受邀來清華大學中文系參加國際會議，對清華大學有一定程度的了解，其它的同仁也充分說明了自己的研究興趣，讓研究團隊了解合作的可能性，另外也介紹中文系之外，南洋理工大學其他單位相關的研究人員，例如周清海教授、曾玲教授及曾經在清華大學擔任人類學研究所所長的麥留芳教授等。李元瑾博士亦擔任中華語言文化中心主任，該中心的研究方向為：華人傳統與文化、華族語言與方言、華文文學、華族歷史與民俗、文學傳統與華族社會、華

人移民與網路以及東南亞華人教育，其研究方向與研究團隊有許多可以交流的議題。

正式的交流會之後，該系還安排一個小小的茶會，氣氛非常溫馨，成員之間有許多非正式的交流 and 了解，頗具意義。會後還安排參觀中文圖書館和華裔館，其中中文圖書館是一個比較新的圖書館，藏書還在累積當中，不過也有一些在地的特色；華裔館 (www.chineseheritagecentre.org) 是一個遠近馳名的華人研究單位，內設有王賡武先生私人收藏的捐書（命名為王賡武圖書館），該館出版了重要的 **The Encyclopedia of the Chinese Overseas** 及一些相關資料彙編，此外還有線上的 *Journal of Chinese Overseas*，該館出版的 *Bulletin*（華裔館通訊）在網路上也有數位版，是研究東南亞華人的重要據點，可以作為「季風亞洲與多元文化」計畫重要的交流對象之一。



照片說明：

左上：南洋理工大學中文系

右上：本中心黃一農主任說明計畫內容

左下：南洋理工大學華裔館

右下：南洋理工大學華裔館出版品

新加坡國立大學亞洲研究所 (Asia Research Institute, National University of Singapore)

當日下午參訪新加坡國立大學亞洲研究所 (Asia Research Institute, National University of Singapore)。亞洲研究所 (ARI) 位於新加坡國大 (NUS) 的 Bukit Timah 校區，離該校 Kent Ridge 主校區開車約 20-30 分鐘。感謝國大中文系系主任黃賢強教授熱心親自開車送我們前往。

ARI 由 Robbie Goh 教授接待，我們一行共四人，包括黃一農主任、曹逢甫教授、黃倩玉副教授，以及秘書徐歆怡小姐。Goh 教授說明 ARI 自 2001 年創立，以新加坡為亞洲聯絡中心之一的地利優勢，提供亞洲區域研究之世界級焦點與資源。學術取向強調廣泛定義之社會科學，並且特別鼓勵跨學科與超越學科之先導研究。組成成員包括短期資深與博士後訪問學者，以及 NUS 的人文社會科學師資。成員組成以研究領域區分為六個研究群 (research clusters) 及一個開放領域：

1. 亞洲變遷家庭 (Changing Family in Asia)
2. 亞洲移民 (Asian Migration)
3. 亞洲脈絡下的宗教與全球化 (Religion and Globalization in Asian Contexts)
4. 文化研究在亞洲 (Cultural Studies in Asia)
5. 永續發展城市 (Sustainable Cities)
6. 科技與社會 (Science Technology and Society)
7. 開放群組 (Open Cluster)

Goh 教授請黃主任介紹「季風亞洲與多元文化」計畫內容與目的。黃主任簡述研究視野與文史領域研究，曹教授說明語言學研究旨趣與目前成果，黃倩玉說明人類學與社會學對宗教組織的關懷。黃主任並慷慨邀請 Goh 教授及其同仁能夠申請來清華大學人社中心擔任訪問學者，參與本計畫。由於 Goh 教授本身屬於宗教研究群組，黃倩玉副教授進一步請教其未來研究方向。Goh 教授說明其本人與群組領導人 Lily Kong 將著重於新加坡與其他亞洲地區的基督教發展。

Goh 教授感謝我們的拜訪，同意進一步合作需要從研究者個人溝通與聯繫開始，並且感謝我們提供申請訪問機會的開放態度與慷慨條件。請秘書能夠將申請程序等電子檔 (soft copy) 電郵給他，他將會轉寄給全部 ARI 成員，鼓勵大家申請。他強調紙本公告在 ARI 效果不彰。

ARI 提供我們完整的 2008 年年度報告以及其他簡介資料紙本多份。Goh 教授強調我們無須有壓力全部攜行，因為其紙本資料全都在 ARI 的網站上。其網址為：<http://www.ari.nus.edu.sg/>

新加坡東南亞研究院 (Institute of Southeast Asian Studies)

新加坡東南亞研究院 (Institute of Southeast Asian Studies) 位於新加坡國立

大學的校區，但它並非該大學的一個下屬機構，而是一個獨立的組織，設有理事會管理（理事會主席為知名的王賡武教授）。它成立於 1968 年，是個研究和出版並重的研究院。目前有十多位專任和客座研究員，出版品已多達數百種。黃一農主任主持的「國科會補助人文及社會科學研究圖書計畫：東南亞史研究」，也已在積極採購不少此研究院出版的專書。

此行有四位參訪團成員前往參訪：張維安院長、張月琴所長、徐光台教授及賴瑞和教授，由新加坡東南亞研究院副院長 Chin Kin Wah 教授及六位研究員接待。雙方在簡介和簡報之後有熱烈的交流。張院長的客家研究，特別引起對方一位研究員 Michael J. Montesano 博士的興趣。他的研究專長是泰國的社會，也涉及泰國的客家人。賴瑞和老師在報告他構思中的東南亞唐代沉船研究時，意外引起對方兩位研究員 Tansen Sen 教授和 Geoff Wade 博士的關注，因為他們兩位正巧正在協助整理其中一艘唐代沉船所打撈上來的大批唐代瓷器及其他文物，準備編一本目錄。賴老師將來若確定要執行這個沉船研究，可望和他們合作。

值得一提的是，Tansen Sen 教授（印度籍，中文名叫沈丹森）實際上是一位研究唐宋元時代中國與印度佛教關係的專家，著有專書 *Buddhism, Diplomacy, and Trade: The Realignment of Sino-Indian Relations, 600-1400* (University of Hawaii Press, 2003)，原本在紐約市立大學任教。由於他熟悉中印關係和佛教，他近年受聘到此東南亞研究院，創設了一個新的研究中心叫 Nalanda Sriwijaya Centre（那爛陀室利佛逝中心），是個研究東南亞佛教和其他宗教關係的組織。因此，他對黃倩玉副教授的新書 *Charisma and Compassion* (Harvard UP, 2009) 深感興趣，有意邀請黃老師前往該中心演講。

座談會之後參觀東南亞研究院的圖書館。該館藏書達 45 萬冊，有一寬敞、環境優雅的藏書樓。圖書館旁有一書店，售賣不少專業的東南亞研究專書，包括東南亞研究院本身所有的出版品。



照片說明：

左圖：東南亞研究院的優雅環境



右圖：東南亞研究院的圖書館正門

98 年 9 月 9 日

馬來西亞吉隆坡華社研究中心

9 月 9 日上午參訪團離開新加坡大學，從新加坡飛往馬來西亞首都吉隆坡，入住 Eastin Hotel。中午在華人城用餐後，下午步行到附近拜訪當地華社研究中心，受到研究中心主任文平強博士、黃瑞裕研究員、陳松青總祕書與行政經理劉秀枚等人的熱烈歡迎。雙方就馬來西亞政府圍剿馬共時期設置新村，以及在地宗教信仰與語言演變等可能合作的議題，進行大約一小時左右的座談後，集體留影紀念。接著，在文主任與圖書館長竺靜珍女士的引導下參觀研究中心的圖書館。研究中心曾與中央研究院蕭新煌研究員合作，出版過一本書。中心有自己出版的雜誌《馬來西亞華人研究學刊》，此外還有二十多本書籍，可說是東南亞華人社會中具有長期研究的一個民間自主的單位。館中收有相當豐富與華人相關的報紙，以及剪貼的各種議題的資料，此外就是中文書籍。我們一行人在圖書館中停留約兩小時，找尋到一些頗為珍貴的資料。傍晚轉往吉隆坡市有名的雙子星座大樓參觀與用餐，藉此機會瞭解當地人的生活與習俗。



照片說明：

左圖：與華社研究中心合影留念

右圖：參觀華社研究中心藏書

98 年 9 月 10 日

馬來亞大學中文系（University of Malaya）

參訪團上午拜訪馬來西亞大學，特別是中文系。馬來西亞大學是一所國辦大學，以馬來文為國家語言。中文系是校內唯一獲准使用中文教學的單位。文學院黃子堅(DR. Danny Wong Tze Ken)副院長與中文系主任蘇慶華出面歡迎，在中文系會議室與該系六七位教授討論可能合作議題。

馬來西亞大學中文系本身有自己的一系列出版品，包括《學術論文集》，從 1977 年第 1 集至去年出版第 8 集。此外還有《國際漢學研討會論文集》(1994)、

《錢穆與中國學術思想》(2007)、《追尋原處—古典思考與現代初探》(2008)。



隨後蘇慶華教授帶我們參觀校內的亞洲藝術博物館，正好有二次大戰美軍在廣島投下原子彈爆炸後的一些受害者殘存的衣物展覽。接著前往圖書館瞭解中文方面的收藏。下午轉往吉隆坡市亞洲文明博物館參觀。館內外收藏與陳列一些火炮，吸引黃一農教授的注意。此外還在館內商品店購買一些與計畫有關的書籍。晚間在市內一個甚大的購物中心用餐，並參觀書店，又買了些與計畫有關的書籍。

98年9月11日

拉曼大學 (University Tunku Abdul Rahman)

這日上午，參訪團參訪拉曼大學。此次參訪，由拉曼大學副校長尤芳達教授接待，進行雙邊互動交流活動。2002年拉曼迎接第一批學生進入 Petaling Jaya (八打靈再也)校區，自該年正式開辦以來，拉曼以追求卓越的研究與教學為目標，並已發展為一所綜合性大學，現約有一萬八千名學生在學，共有四個校區，其文學院與社會科學院在霹靂州的金寶校區，未來將設立醫學院。

黃一農主任介紹關於「季風亞洲與多元文化」計畫之研究課題整體脈絡，曹逢甫教授與張月琴教授介紹該計畫的語言學分項內容，以季風亞洲區中的語言研究為重點，徐光台教授介紹該計畫的文史分項內容，以季風亞洲區的科技史與物質文化史為中心，張維安院長與黃倩玉教授分別介紹該計畫的社會學與人類學分項內容，包括季風亞洲區的人口流動與宗教人類學等。此外，賴瑞和教授特別介紹了季風亞洲區的「沉船」主題，經由發掘在麻六甲海域內的沉船，通過水下考古的重現於世，有利於幫助我們對鄭和以前的唐、五代的海上活動，以對照方式，以得到新的發現。

下午則到該校霹靂州金寶校區，與中文系黃文斌教授等交流。該校中文系與台灣中文系的研究範圍及屬性各有千秋，可以互補。其中，黃文斌教授從事對於麻六甲地區的多元文化研究，其具體研究對象為田野調查中的碑文，有可

能將與本校進行合作，擬邀請該系同好前往清華參加關於「季風亞洲與多元文化」的學術活動。



照片說明：

左上：黃一農主任與拉曼大學副校長尤芳達教授等在交流中

右上：吉隆坡交流會場一隅

左下：金寶校區交流會場

98 年 9 月 12 日

馬來西亞馬六甲 (Malacca or Melaka) 深度文化之旅

當日早上 7 點多於酒店大廳集合，前往吉隆坡南部的馬六甲州馬六甲市，展開由張月琴老師與拉曼大學中文系教授黃文斌博士安排的一日文化參訪。

中心一行共九人，由黃一農主任領導，其他成員為曹逢甫教授、張維安院長、張月琴教授、陳珏教授、徐光台教授、黃倩玉副教授，以及秘書徐歆怡小姐。黃文斌博士與其夫人自行開車，黃博士之兩名研究生以及（吉隆坡）華研中心之黃露儀小姐與我們同行。

10 點多抵達馬六甲市中心，即刻前往已約好之永春會館，位於荷蘭街上。會館之副主席、拿督威拉顏文龍先生、以及會館之理事與副理事，已在門口迎

接。我們先行參觀大廳後，隨即前往後殿會議室。黃主任簡要說明「季風亞洲與多元文化」計畫研究主題，曹教授說明其對 Baba Malay 的語言學研究，張月琴教授與黃倩玉副教授感謝會館耆老在過去在馬六甲研究所提供的協助，張維安院長表示對會館的現代功能有興趣，氣氛融洽。副主席之子目前在清華大學奈微所就讀，其本人今年 9 月底將來台探視兒子，將與我們聯絡。

由於黃博士提議，正式會談後，前往參觀位於雞場街 (Jonker's Street) 的永春會館學堂外觀，然後短暫停留參觀隔壁的金星上人圖書館，沿著雞場街步行前往紅屋 (The Stadthuys)，參觀歷史博物館，之後參觀隔壁的大教堂 (Christ Church)，以及教堂與郵局中間的考古遺物販售店。



照片說明：

左圖：馬六甲市地圖 http://www.melaka.net/map_of_melaka.htm

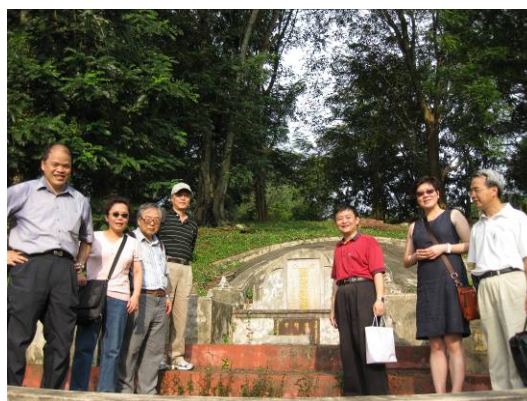
右圖：黃主任與馬六甲永春會館交換研究資料

中午在 Kapitan 餐廳用餐，沈墨義先生以及前國會議員王乃志律師已在場等候，共進午餐，席開兩桌，相談甚歡，氣氛融洽。

下午的行程同樣密集，主要包括兩個部分：

一、參觀位於古城市中心 Jalan Tukong Emas (舊稱「鐵匠街」) 上的增龍會館舊址，目前已準備出租該會館，主要祖先牌位等皆已遷走。沿 Jalan Tukong Emas 回頭，往 Jalan Tokong 方向走，則是世界聞名的「和諧」建築：興督廟 Sri Poyyatha Vinayagar Moorthi Temple、回教堂 Kampung Keling Mosque、以及曾獲 UNESCO 古蹟修復獎的青雲亭 (Cheng Hoon Teng Temple)，三座都是馬來半島上最早的宗教建築之一，尤其是青雲亭。我們在回教堂及青雲亭瀏覽甚久，黃博士熱心解說，特別是在青雲亭仔細勘查碑文，深刻討論。黃博士帶領我們由青雲亭對面，香林寺旁的小巷弄進入，瞻仰穆斯林墓地。

二、寶山亭及三寶山：在黃博士與學生的帶領與專業深入解說下，認識三寶亭，並參觀重要墓碑。



照片說明：

左圖：午餐後全體合影

右圖：中心參訪成員暨黃文斌博士合影於三寶山

晚餐在北棧餐廳與青雲亭六大理之重要人士蔡麗珠女士共進晚餐。曹老師與張老師並與蔡女士深入聊到 Baba Malay 語的形成與變化。蔡女士對於黃主任等人的專業知識非常敬佩，希望能保持聯繫。

餐後黃博士與黃主任去參觀大砲，其他成員則趨車前往古城中心，在 Jalan Kubu 下車，步行過機場街週末夜晚封街熱鬧景緻，最後在紅屋前集合，參訪團啟程返回吉隆坡八打靈加也的酒店。結束一天豐富的古城歷史考察。

98 年 9 月 13 日

檳城（Penang）

參訪團結束吉隆坡的訪問，一早搭乘飛機前往檳城。在吉隆坡機場等機期間，召開了團隊會議，針對本次參訪成員分別分享心得，並商討第二期「季風亞洲與多元文化」計畫可能的研究主軸（會議情形如右圖）。



中午抵達下榻旅館，下午參訪檳城市區。檳城於 2008 被列入世界遺產名錄。教科文組織在聲明中說：亞洲和歐洲的影響力，賦予了馬六甲與喬治市有形和無形的特殊多元文化遺產。

被列入世界遺產名錄後，檳城也規劃了市區免費接駁專車，穿梭在喬治城（George Town）重要的景點中。我們因此參觀了觀音亭、韓江書院、福德祠、小印度、回教堂，三步一小廟，五步一大廟的景象，讓人深刻窺見檳城宗教接納、並存的特殊多元文化的具體呈現。



照片說明：

- 左上：喬治城福德祠旁石碑
- 右上：檳城市區地圖及接駁車告示牌
- 右下：喬治城觀音亭



98 年 9 月 14 日

韓江學院（Han Chiang College）

抵達檳城的第二日參訪團拜訪了韓江學院(Han Chiang College)。院長 Wang Yoon Yah 博士，親切的接待我們，並用 video 影片介紹了韓江學院。該學院成立於 1999 年 7 月 13 日，是一所民辦非營利學校，也是全馬來西亞第二所設有中文系的兩年半學制的高等學府。名譽院長謝拿都時堅博士也隨後到來和我們寒暄。此外，韓江學院還安排我們和該校學生座談。座談會首先由謝拿都時堅博士開場。他為我們介紹了檳城喬治市成為世界文化遺產的源由、檳城華人的移民史以及先人致力於中華文化保存的過程。喬治市擁有全世界最多的街屋建

築群，同時在城市中擁有多元的族群文化，諸如：不同宗教的廟宇禮拜堂（回教、天主教、印度教、佛教、道教）平和地比鄰座落在同一街道上。這種多種文化之傳統聚落特性使檳城喬治市成為世界文化遺產城市。



照片說明

左圖：韓江學院名譽院長謝拿都時堅博士與院長 Wang Yoon Yah 博士

右圖：韓江學院座談會

參訪團每位成員隨後也簡介了計畫和個人的研究方向。也許參與座談會的學生們並不十分瞭解我們的研究，但他們能體會到我們對東南亞這塊土地濃厚的研究興趣與熱情。我們極力鼓勵該校的學生能來清大深造，共同創造一不同的學術氣象。最後，由該校的陳耀威老師和葉耿瑾老師分別介紹檳城和東南亞華人建築的特性和韓江華人文化館的簡史與設館的宗旨。

韓江學院不僅款待我們午餐，下午更安排我們參觀檳城古蹟區。首先我們參觀馬來西亞首座的客家文物館—馬來西亞客家文物館，在謝拿都的介紹下，我們認識了客家人的移民史。之後，我們到陳耀威老師的文史建築研究室參觀，他為我們介紹了檳城最具有代表性的幾座建築和他所收藏的文物。檳城馬華文學作家杜忠全先生更帶我們參觀幾座重要廟宇宗祠（如台山寧陽會館、香山會館）、檳城僑生博物館和姓氏橋，替我們上了一課檳城歷史的課。檳城僑生博物館雖然許多物品非原屋主所有，新的屋主是為收藏家。他所收藏的 Baba Malay 的文物讓我們大開眼界，更讓我們對該 Baba Malay 文化有更多瞭解。而姓氏橋是檳城特有的產物，也是我們所有人覺得最不可思議的地方。早期華人來到檳城時，很多是碼頭工人，他們分別佔領了碼頭，每個姓氏各佔一條橋，並在橋上建立家園。陸續而來的同一家鄉（福建同安縣）同姓人就會尋找屬於自己姓氏的橋屋居住。他們也帶來了故鄉的神明，分別在橋頭和橋尾設立不同的廟宇來供奉。這絕無僅有的姓氏橋充滿著故事，牽動了我們的研究細胞，蠢蠢欲動，順勢欲發。



照片說明：

左上：馬來西亞客家文物館之一

右上：馬來西亞客家文物館之二

左中：檳城僑生博物館之一

右中：檳城僑生博物館之二

右下：姓氏橋之一：姓周橋



98 年 9 月 15 日

檳城馬來西亞理科學大學和浮羅山背（Universiti Sains Malaysia）

參訪團上午首先參訪馬來西亞理科學大學（Universiti Sains Malaysia）的社會科學院（School of Social Sciences）。該大學依山而建，佔地廣闊，風景優雅。我們一行人到訪時，由社會科學院副院長 Dr. Sivamurugan Pandian 接待，接著

和該學院的 Dr. Chin Yee Whah 副教授及另兩位博士舉行座談交流。

黃一農主任就「季風亞洲與多元文化」研究計畫做了簡報，各成員也簡述各自的研究興趣和範圍。過後 Dr. Chin 副教授談到檳城的歷史，它如何是英國人在當年新馬殖民統治初期最重要的三個據點（即所謂的 *Straits Settlements*）之一（另兩個為新加坡和馬六甲）。檳城有許多華人移民，特別是福建人，也有許多印度移民，加上在地的馬來人，產生一個真正多元文化和多元宗教的社會。檳城之所以在 2008 年成功被列為聯合國的世界文化遺產城市之一，靠的便是這種多元種族、多元文化和多元宗教所產生的特殊老建築和社區。他希望黃主任領導的季風亞洲和多元文化研究，可以在檳城找到合適的研究課題和值得從事田野調查的對象。雙方探討了研究合作的可能和機會，特別是在田野調查方面。實際上，參訪團成員中已有研究檳城閩南語、Baba 語言和文化，以及檳城客家人的項目。

下午，經檳城韓江學院董事長謝詩堅博士的大力協助，我們一行人驅車前往檳城島中部的浮羅山背參訪。這裡是客家人在馬來西亞所建立的第一個客家村，深具歷史意義。村裡至今仍有一所天主教堂，初建於 1854，已有 155 年的歷史，一度用客家話來傳道和頌念經文。我們在這裡參觀時，有一位當地的老太太來陪同。她說當年這天主堂接連有好幾個法國神父。他們來了之後都學會流利的客家話。

過後，我們參訪了另兩處古跡：玄武山和古城家廟。

此行的另一大收穫是，我們參觀了一家荳蔻加工廠。廠外長了幾顆荳蔻樹。不少團員第一次親眼見到長在樹上的荳蔻。荳蔻有一種特殊的香味，其英文名 *nutmeg*，此字源出中古英文和古法文，意思就是 “nut smelling like musk”（嗅起來像麝香的豆豆）。它正是十七世紀以來歐洲人前往東南亞地區最熱衷找尋的香料之一，也是當時東西方貿易的最大宗貨物之一。研究東西交通史，見過荳蔻長什麼樣子，對研究不無幫助。



照片說明：

左上：在馬來西亞理科學和 Dr. Chin 等人交流。

右上：浮羅山背的天主堂。

左中：天主堂內部。

左下：長在樹上的荳寇果實。

右下：荳寇的果核，核中有脂肪，可搾取荳寇油。

三、心得

走訪馬來西亞吉隆坡、馬六甲和檳城三個城市，我們深深為馬來西亞華人對中華文物保存的努力而感動。許多在中國、台灣已近乎消失的宗教，如明末林兆恩創立的三一教、在清代民間宗教史上，以戒吸鴉片而著稱的真空教在馬來西亞開花結果；潮陽人楊瑞德創立的德教竟然盛行於東南亞各國。我們在拜會的過程中，也對華人在東南亞的歷史有更多的瞭解，諸如：1950年代英國為防堵馬共

竟將約五十萬馬來西亞華人軟禁在新村；在台灣的會社（如天地會、三合會、宗祠、會館等）日漸式微，反之在東南亞，華人會社在當地的社會、經濟、宗教與文化傳承發揮著重要影響力。

這些實地的觀察和在地學者的溝通，不僅開展了我們一行人研究的視野更確定了季風亞洲與多元文化計畫未來的發展方向之一。中國傳統在東南亞這一研究課題無論是從跨人類學、社會學、語言學和歷史學的角度切入，將可開創一全新的研究學風。

四、建議事項

馬來西亞華人在馬來西亞政府給予馬來人種種特權下，尤其是受教育權，他們的受教權受到剝奪。因此，華人要進入高等學府是非常困難的。然而，馬來西亞華人並未因此而退縮，更致力於華文教育。其中，韓江華文學校就是一所擁有從小學、中學至大專的完整教育體系的學校。這令我們非常感佩。我們也應該為馬來西亞華文教育盡些心力。中心主任黃一農答應贈與該學院一大套電子書籍，而其他同行的老師也允諾贈送自己的藏書。

五、攜回書目

1. 王兆鵬、潘碧華主編，《跨越時空－中國文學的傳播與接受（古代卷）》，馬來西亞：馬來亞大學中文系，2009。
2. 王兆鵬、潘碧華主編，《跨越時空－中國文學的傳播與接受（現當代卷）》，馬來西亞：馬來西亞大學中文系，2009。
3. 李元瑾主編，《跨越疆界與文化調適》，新加坡：南洋理工大學中華語言文化中心，2008。
4. 蘇慶華主編，《舊傳統、新詮釋－第二屆馬來西亞傳統漢學研討會論文集》，馬來西亞：馬來亞大學中文系，2008。
5. 張麗珍編，《追尋原處－古典思考與現代初探》，馬來西亞：馬來亞大學中文系，2008。
6. 張麗珍、潘碧華編，《《紅樓夢》與國際漢學》，馬來西亞：馬來亞大學中文系，2009。
7. 張麗珍主編，《學術論文集·第八輯》，馬來西亞：馬來亞大學中文系，2008。
8. 柯思仁、陳樂，《文學批評關鍵詞－概念·理論·中文文本解讀》，新加坡：南洋理工大學中華語言文化中心，2008。
9. 《育民中學創校五十週年金禧紀念特刊》。
10. 《馬六甲永春會館重修百廿週年紀念特刊》，。
11. 《育之昇－育民小學創校 85 週年紀念特刊》，。

- 12 · 蘇慶華主編，《學術論文輯·第七輯—馬來亞大學中文系創系四十週年紀念專號》，馬來西亞：馬來亞大學中文系，2005。
- 13 · 文平強主編，《乘風破浪濟滄海—華社研究中心二十週年—1985—2005紀念特刊》，馬來西亞：華社研究中心，2005。
- 14 · Leo Suryadinata & Lee Guan Kin, *CHINESE MIGRATION IN COMPARATIVE PERSPECTIVES: Adaptation and Development*, CHINESE HERITAGE CENTRE & Centre for Chinese Language and Culture, 2009
- 15 · 李元瑾主編，《華人研究國際學報》，南洋理工大學中華語言文化中心(新加坡)、曼徹斯特大學中國研究中心(英國)、中國社科院海外華人研究中心(中國)、八方文化創作室(新加坡)，2009。
- 16 · 第5章 The Chinese New Villages in Malaysia: Impact of Demographic Changes and Response Strategies.
- 17 · 文平強，《華研通訊第三期》，馬來西亞：華社研究中心，2008。
- 18 · 文平強，《華研通訊第四期》，馬來西亞：華社研究中心，2008。
- 19 · the peranakan.
- 20 · 《馬來西亞中國語言文學碩士班招生手冊》。
- 21 · 《客家研究·檳城華人座談與學術報告會論文集》。
- 22 · 《耶穌聖名堂一百五十週年紀念特刊》。